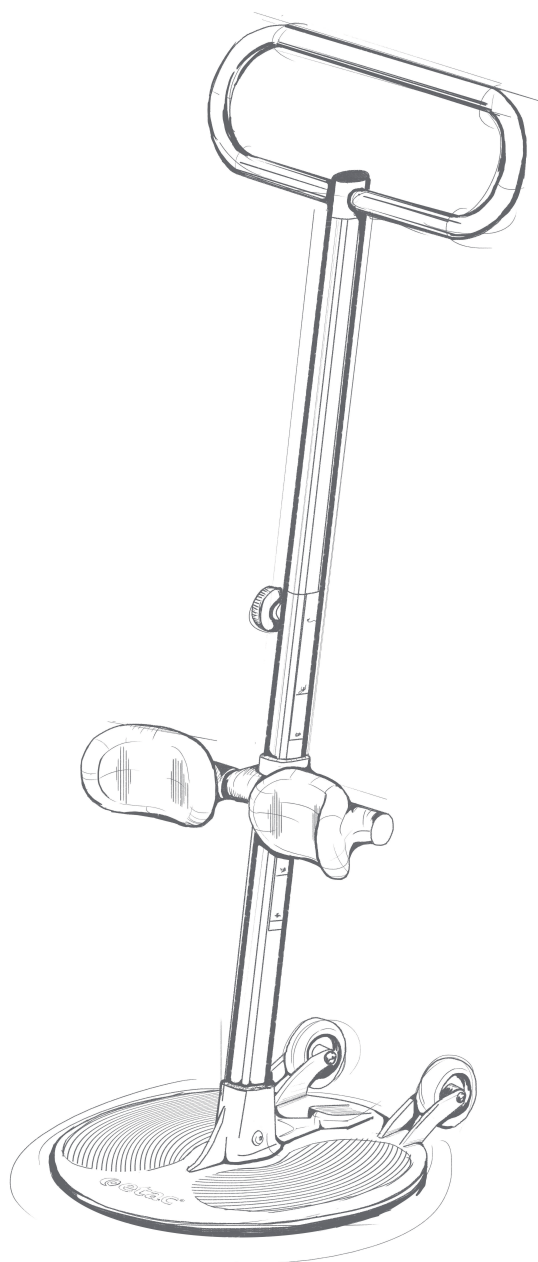


Turner PRO

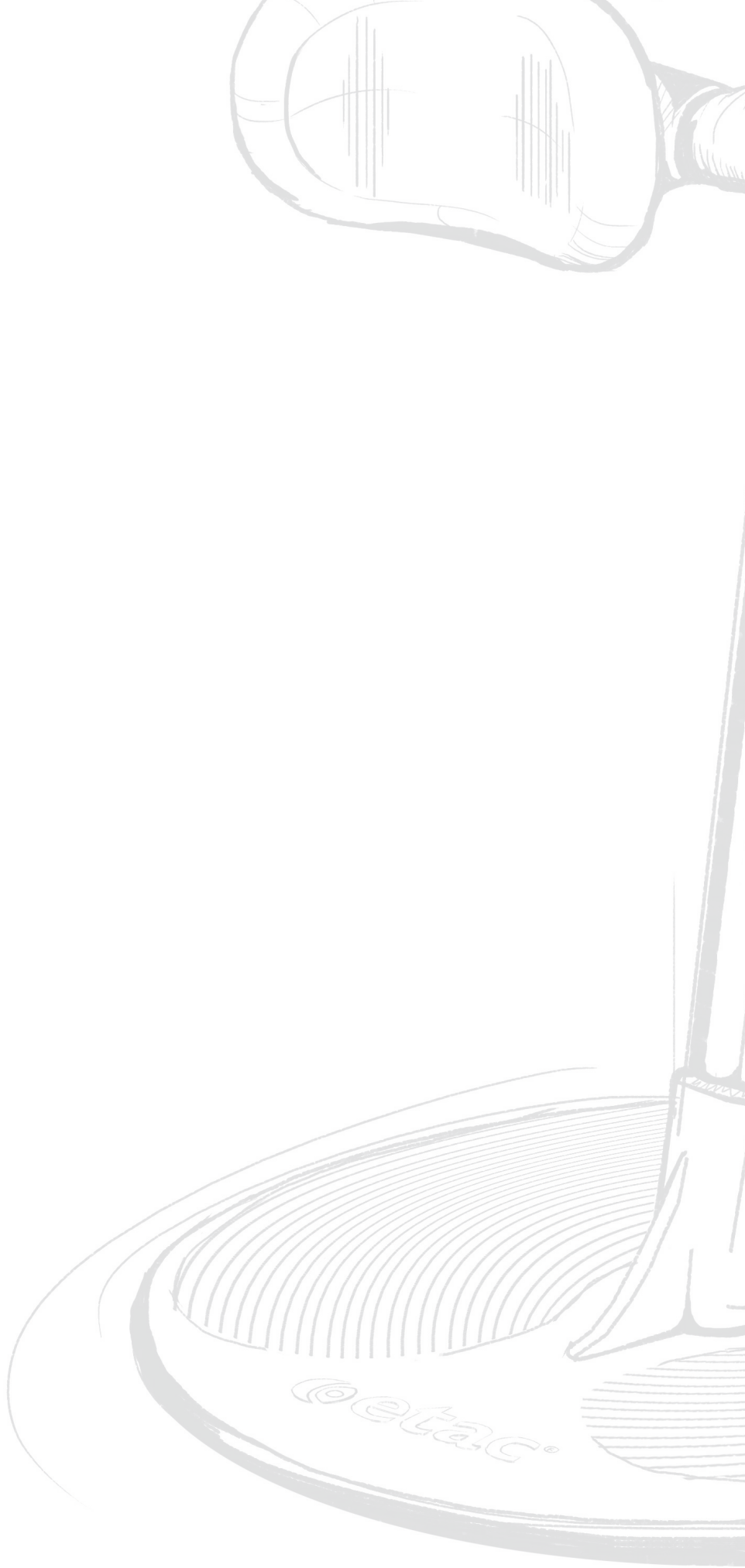
User manual

etac®

BM61099 Rev B 2016-09-13



CE





Contents

User manual - English - 4
Bruksanvisning - Svenska - 8
Brukermanual - Norsk - 12
Brugsvejledning - Dansk - 16
Käyttöohje - Suomi - 20
Gebrauchsanweisung - Deutsch - 24
Handleiding - Nederlands - 28
Manual d'utilisation - Français - 32
Manual utente - Italiano - 36
Manual de usuario - Español - 40

General

Samsvarserklæring



Turner PRO-enheten som er beskrevet i denne bruksanvisningen er CE-merket i samsvar med EU-direktiv 93/42/EEC om medisinsk utstyr, klasse 1, og er testet i samsvar med standard SS-EN12182:2012

Bruksbetingelser:

Forflytning av en person kan være et risikoelement. Utstyret som omtales i denne bruksanvisningen skal kun brukes av kvalifisert personale.

Garanti:

2 års garanti mot feil i utførelse og materialer på våre produkter. Se vilkår

på www.etac.com

Gå til www.etac.com for å laste ned nyeste versjon av vår dokumentasjon.

Etiketter og symboler

Produktetikett:

Etiketten inneholder art. nummer og serienummer (strekoder). EAN-koden inneholder

(01) (EAN no.): xxxxxxxxxxxxxx

(11) (Parti): ÅÅMMDD

(21) (Serinummer): xxxxx



Kort brukerveiledning:



Symboler:

Detaljert forklaring av symboler på produktet:



CE-merket



Se bruksanvisningen



Maks. vasketemperatur



Maks. brukervekt (SWL)



ph ved vasking

Viktig

Denne bruksanvisningen inneholder viktige sikkerhetsinstruksjoner og informasjon om bruk av Turner PRO og tilbehør. Brukeren i denne bruksanvisningen er personen som forflyttes.

Assistenten er personen som betjener Turner PRO.



Dette symbolet indikerer viktig informasjon om sikkerhet. Disse instruksjonene må følges nøye.



Les bruksanvisningen før bruk!
Det er viktig å forstå bruksanvisningens innhold fullt og helt før utstyret betjenes.

Endringer og bruk av komponenter som er laget av andre produsenter:

Vi anbefaler at det kun brukes komponenter og reservedeler fra Etac. Samsvarserklæringen blir ugyldig, og Etac står ikke ansvarlig for garantien dersom utstyret er utsatt for modifikasjoner. Etac har intet ansvar for eventuelle feil eller ulykker som kan oppstå ved bruk av komponenter som er laget av andre produsenter.

Risikovurdering

Vurder risikoen og ta notater.

Som assistent er du ansvarlig for brukerens sikkerhet!

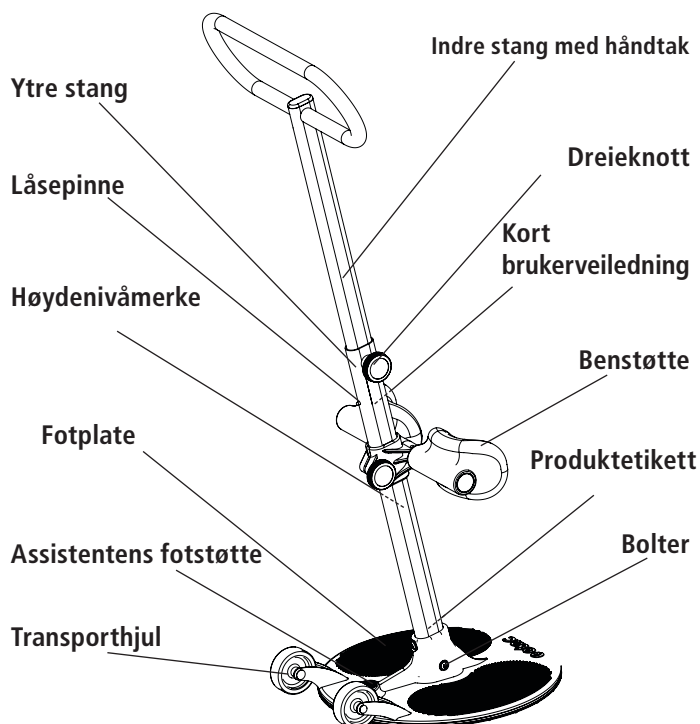


Reparasjoner skal kun utføres av teknisk personell.

Turner PRO - tiltenkt bruk

Turner Pro er et oppreisings- og forflytningshjelpemiddel som gjør det enklere for en pleier å hjelpe en bruker å reise seg og forflytte ham/henne til en annen sittestilling. Brukes av brukere som kan gripe og trekke opp sin egen kroppsvekt, men som likevel trenger støtte/hjelp til å reise seg opp og forflyttes. Formålet er forflytning av en person fra/til en seng, stol, rullestol, toalett eller lignende. Turner PRO er laget av lette materialer, og kan enkelt flytte til nye steder. Turner Pro skal kun brukes innendørs og på flatt underlag.

Turner PRO



Tekniske data

Maks brukervekt:

200 kg (441 lbs)

Enhetsvekt:

8kg

Dimensjoner:

Høyde (A): 0,8-1,2 m

Høyde (B): 0,3-0,55 m

Dybde (C): 0,46 m

Bredde (D): 0,45 m

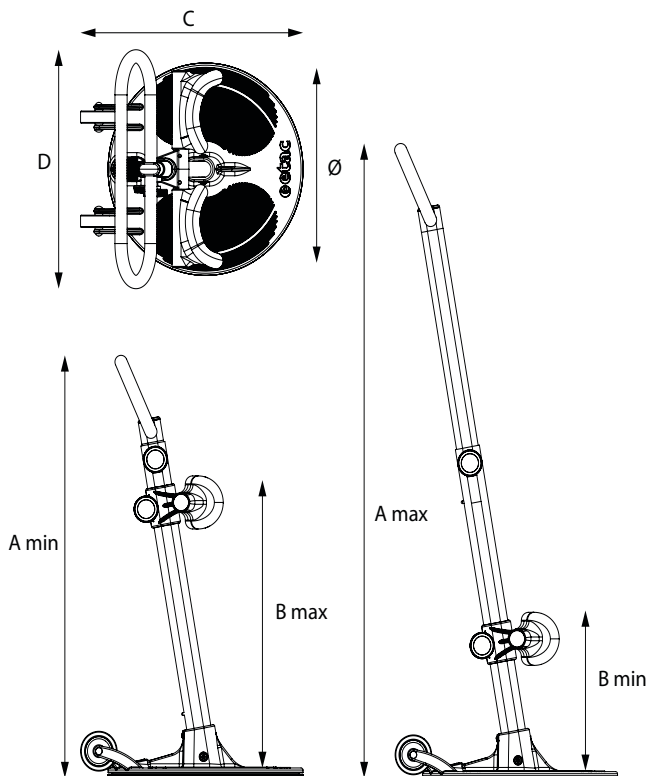
Fotplate (Ø): 0,40 m

Materiale:

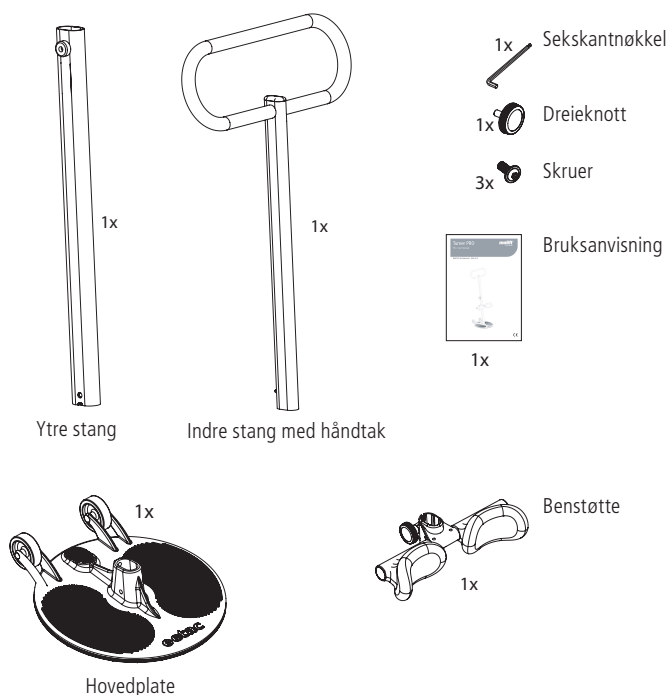
Pulverlakkert aluminium, plast, stål.

Forventet levetid:

Turner PRO har en forventet levetid på 5 år eller 15 000 vendesykluser.

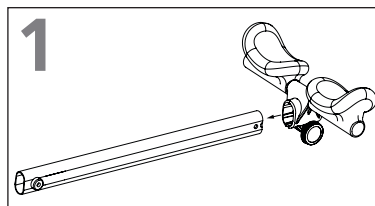


Medfølgende deler

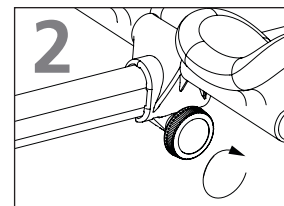


Montering av benstøtte

Kneputene kan justeres individuelt. Benstøtten kan justeres trinnløst fra 0,3 til 0,55 meter. Følg disse tre trinnene når benstøtten monteres:

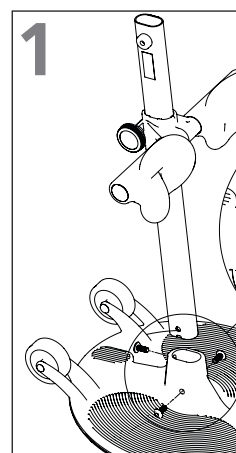


1
Legg stangen ned på et jevnt underlag. Sett inn benstøtten med kneputene vendt oppover. Sørg for at begge knottene er på samme side

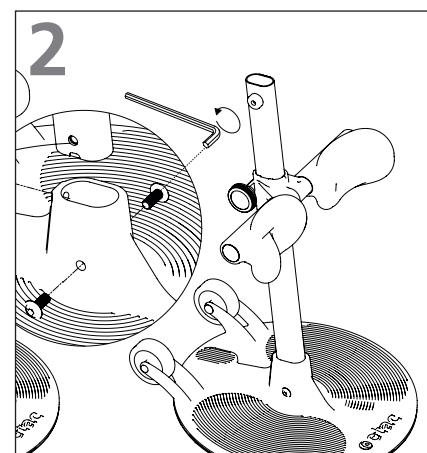


2
Trekk til knotten ved å vri den med klokka.

Montering av stang til fotplate



1
Plasser fotplate på et jevnt underlag. Sett inn stangen i fotplaten. Bruk sekskantnøkkelen til å skru med kneputene vendt bort inn boltene. Trekk boltene godt til fra hjulene



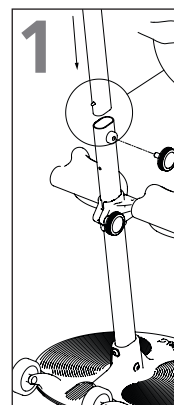
2
Sett inn alle de tre skruene i hullene i fotplaten. Bruk sekskantnøkkelen til å skru med kneputene vendt bort inn boltene. Trekk boltene godt til fra hjulene

⚠ Sørg for at alle de tre skruene er festet ordentlig. Løse bolter kan gjøre at stangen blir ustabil og gjøre Turner PRO utrygg.

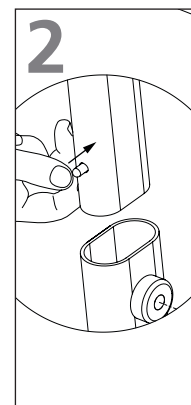
Montering av håndtak

Håndtaket kan justeres trinnløst fra 0,8 til 1,2 meter.

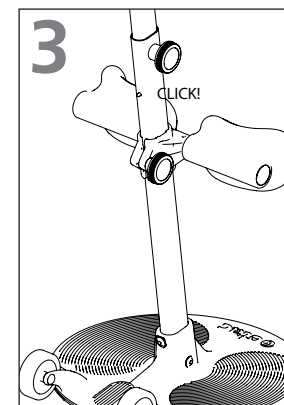
Følg disse tre trinnene når håndtaket monteres:



1
Plasser håndtaket med låsepinnen med låsepinnen mot hjulene.



2
Trykk inn låsepinnen og la håndtaket gli inn i den ytre stangen



3
Ved riktig montering høres en klikkelyd. Vri og trekk til knotten.

Sjekkliste etter montering

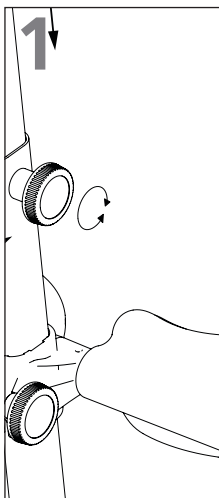


Turner PRO må ikke betjenes før monteringen er kontrollert i henhold til sjekklisten.

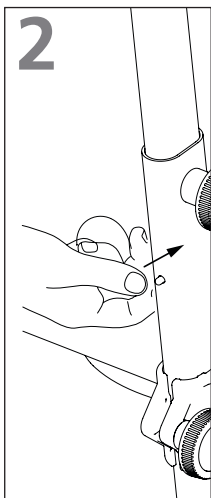
Bruk denne sjekklisten før Turner PRO tas i bruk, for å kontrollere at løfteren er riktig montert og at den kan betjenes trygt og riktig. Du finner flere detaljer i monteringsinformasjonen på forrige side. mer informasjon.

- Kontroller at benstøtten er montert på riktig måte
- Kontroller at de tre boltene mellom den ytre stangen og grunnplaten er montert på riktig måte og ordentlig trukket til.
- Kontroller at håndtaket (indre stang) er montert på riktig måte.
- Kontroller at Turner roterer fritt.

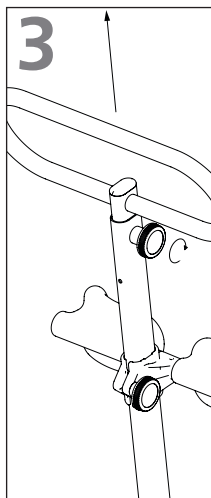
Justering av høyde på håndtak



Vri knotten moturs for å justere høyden på håndtaket.



Trykk inn låsepinnen hvis håndtaket er i øvre posisjon.



Når håndtaket står i riktig høyde, vrir du knotten medurs for å låse posisjonen.

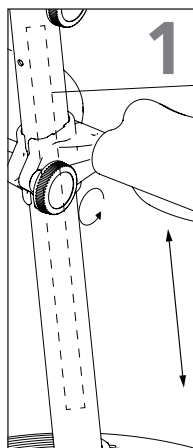


Vær forsiktig med håndtaket når høyden skal justeres. Håndtaket kan skli ned og treffe brukers hode eller overkropp.

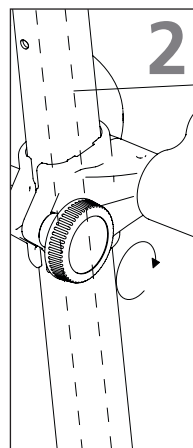


Håndtaket må ikke brukes i en posisjon som er høyere enn låsepinnens posisjon. Dette gjør at stangen blir ustabil og gjør Turner utrygg.

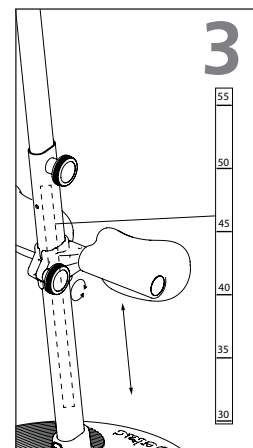
Justering av høyde på benstøtte



Vri knotten mot klokka og juster høyden på knestøtten



Når knestøtten står i riktig høyde, vrir du knotten medurs for å låse posisjonen.



Høyden på knestøtten kan leses fra målestokken på stangen. Nummeret over benstøttebraketten henviser til korrekt høyde.

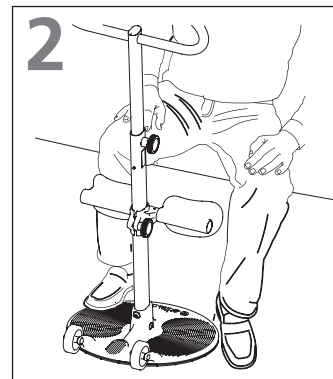


Kontroller at knottene er trukket ordentlig til. Løse knotter kan føre til at håndtak eller knestøtte glir ned og gjør Turner utrygg.

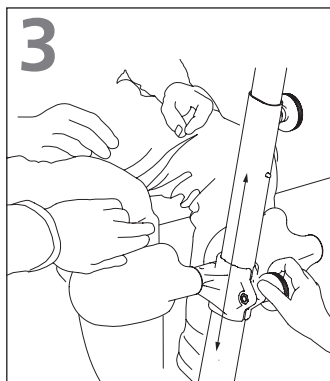
Posisjonering av Turner PRO



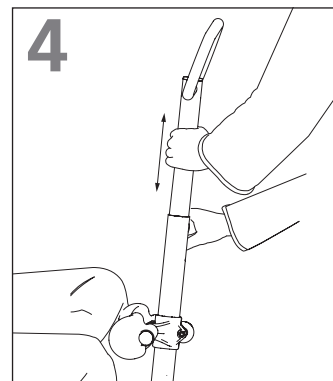
Posisjoner det nye setet (stol, rullestol, toalett eller seng) i en 90 graders vinkel i forhold til det eksisterende sete.



Posisjoner Turner PRO inn under brukerens føtter.



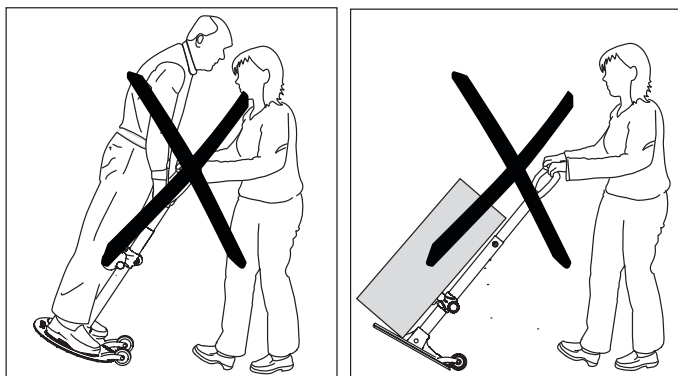
Juster høyden på benstøtten slik at den er posisjonert to fingerlengders avstand under brukerens kneskål.



Juster høyden på håndtaket til en stilling som er behagelig for både bruker og assistent.

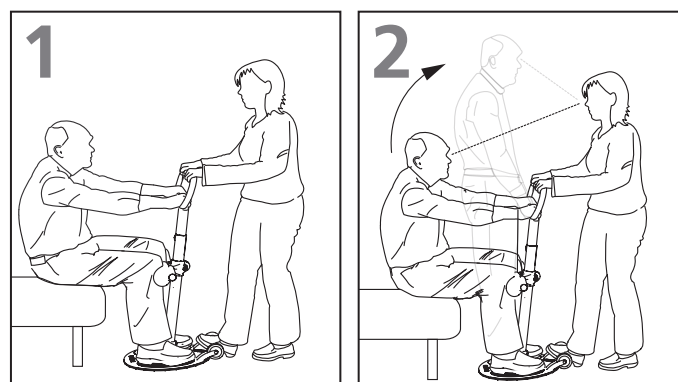
Transport og lagring

Turner PRO kan lagres og transporteres ved temperaturer mellom -25 - 70 °C og relativ fuktighet mellom 15 - 93 %



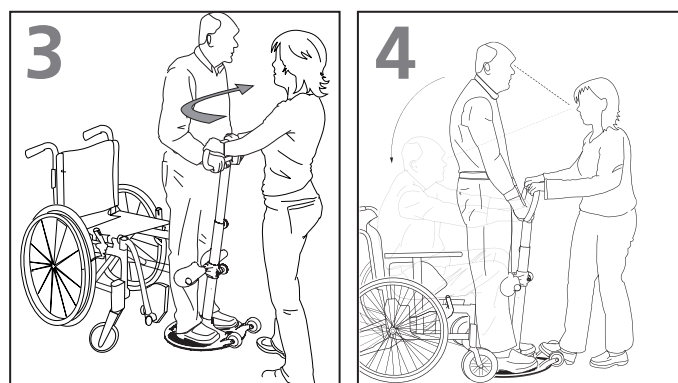
Turner PRO må ikke brukes til transport av mennesker eller varer..

Forflytting av bruker



1 Grip håndtaket med begge hender og sett én fot på fotstøtten. Brukeren griper håndtaket, om mulig med begge hender.

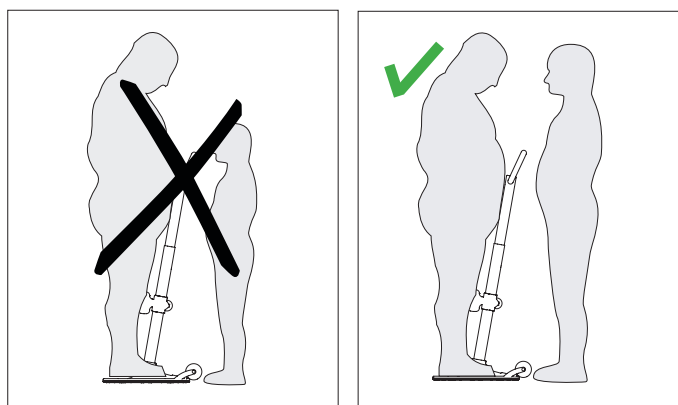
2 Be brukeren å reise seg opp, samtidig som du skaper en motvekt til brukerens vekt med en fot og begge hender (bruk kroppsvekten med å lene deg bakover).



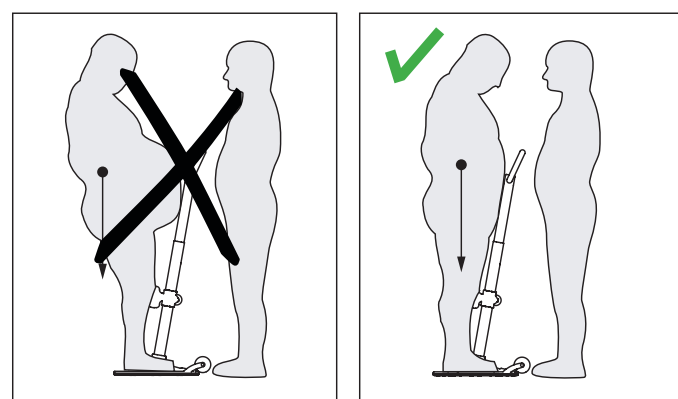
3 Vri Turner PRO slik at brukeren forflyttes til fremsiden av det nye setet.

4 Tråkk på fotstøtten, bruk vekten din til å holde imot, og be brukeren sette seg ned. Hold øyekontakt med brukeren under hele forflytningsprosessen.

Bruker / assistent



Assistenten må kunne håndtere brukerens vekt.



Kontroller at brukerens tyngdepunkt er innenfor grunnplaten..

Rengjøring og desinfeksjon

Vaskes regelmessig. Rengjør overflater med en fuktig klut og et egnet pH-nøytralt rengjøringsmiddel. Ikke bruk løsemidler eller sterke væsker. Det kan skade overflatene på Turner-hjelpemiddelet. Ved nødvendig desinfeksjon: Bruk isopropylalkohol eller lignende. Unngå slipende rengjøringsprodukter. Fjern hår og lo fra hjulene, og kontroller at hjulene roterer fritt.



Pass på at etikettene ikke blir skadet eller løsner under rengjøring.

Rekondisjonering

Følg prosedyren for rengjøring og montering. Et eget rekondisjoneringsdokument er tilgjengelig på Etac.com.

Gjenvinning

Turner PRO kan kastes som metallavfall. Instruksjoner for gjenvinning er tilgjengelig på Etac.com

Reservedeler

En liste med reservedeler er tilgjengelig på Etac.com.

Etac AS
Etac Supply Gjøvik
Hadelandsveien 2, 2816 Gjøvik, Norway
Tel +47 4000 1004
molift@etac.com www.etac.com



 **etac**[®]